

**ISO FUNCTIONAL****REBASING AND RELINING IMPRESSION MATERIAL**

For use only by a dental professional in the recommended indications.

**RECOMMENDED INDICATIONS**

Because of its unique slow setting characteristics ISO FUNCTIONAL enables production of extremely accurate impressions. This makes it particularly useful as an impression material for rebasing and muscle trimming.

May also be used for general impressions such as dentures, root surfaces and posts.

**CONTRAINDICATIONS**

In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

**DIRECTIONS FOR USE****REBASING**

1. Remove the flange and tissue contact surface from the denture to a depth of 2-3 mm using steel burs or abrasive points.
2. Cover the relieved surface of the denture with ISO FUNCTIONAL which has been softened over a flame.
3. Soften again by passing through hot water at 45°C (113°F). Insert the denture into the mouth and instruct the patient to bite and hold the denture in centric occlusion. Perform muscle trimming movements.
4. The denture should be retained in the mouth for 1 day to allow a truly functional impression to be formed under normal chewing conditions.  
Note :  
Advise patients to avoid hot drinks during this period.
5. The impression formed is used in standard rebasing procedures.

**NOTES**

- 1) ISO FUNCTIONAL has a fast colour, no taste and no smell and is non-irritating to the patient's mouth.
- 2) To avoid ISO FUNCTIONAL becoming too sticky do not overheat.
- 3) If ISO FUNCTIONAL adheres to the denture, let it set hard and remove with laboratory burs and hand instruments. Remove residual traces using solvent.

**STORAGE**

Store at normal room temperature (23°C / 74°F).  
(Shelf life : 3 years)

**PACKAGES**

ISO FUNCTIONAL STICKS 120g (15 pieces).

**CAUTION**

In case of contact with eyes, remove and flush with water.

**ISO FUNCTIONAL****FUNKTIONS-UND UNTERFÜTTERUNGSABDRUCKMATERIAL**

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

**ANWENDUNGSBEREICHE**

Aufgrund seiner einzigartig langsamen Fließfähigkeit ermöglicht ISO FUNCTIONAL eine extrem genaue Abdrucknahme. Dadurch ist ISO FUNCTIONAL besonders als Abformmaterial für Funktions- und Unterfütterungsabdrücke geeignet. Auch verwendbar für allgemeine Abdrücke z. B. bei Prothesen, Wurzeloberflächen und Stiftaufbauten.

**GEGENANZEIGEN**

In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.

**VERARBEITUNGSANLEITUNG****UNTERFÜTTERUNG**

1. Die Ränder und Schleimhaut-kontaktflächen der Prothese bis zu einer Tiefe von 2-3 mm mit Stahlfräsen oder Arkansassteinen abschleifen.
2. Die freigelegte Oberfläche der Prothese mit vorher über einer Flamme erweichtem ISO FUNCTIONAL abdecken.
3. Die Prothese kurz in heißes Wasser (45°C) tauchen, um das Material erneut zu erweichen, anschließend in den Mund einsetzen und den Patienten in okklusaler Stellung zubeißen lassen.  
Mundmuskulbewegungen durchführen lassen.
4. Die Prothese sollte 1 Tag im Mund behalten werden, um einen echten Funktionsabdruck unter normalen Kaubedingungen zu erhalten.  
Hinweis :  
Den Patienten darauf hinweisen, während dieser Zeit auf heiße Getränke zu verzichten.
5. Der geformte Abdruck wird für Standardunterfütterungen verwendet.

**HINWEISE**

- 1) ISO FUNCTIONAL ist farbecht, geschmacks- und geruchlos und ruft keine Irritationen im Mund hervor.
- 2) ISO FUNCTIONAL nicht überhitzen, um eine zu stark Haftung zu vermeiden.
- 3) Bleibt ISO FUNCTIONAL an der Prothese haften, aushärten lassen und mit Labor- und Handinstrumenten entfernen. Restspuren mit Hilfe einer Reinigungslösung beseitigen.

**LAGERUNG**

Lagerung bei Raumtemperatur (23°C).  
(Haltbarkeit : 3 Jahre ab Herstellungsdatum)

**HANDELSFORMEN**

ISO FUNCTIONAL STICKS 120 g (15 Stück).

**ACHTUNG**

Bei Kontakt mit den Augen, sofort entfernen und Augen mit Wasser ausspülen.

**ISO FONCTIONAL****MATERIAU D'EMPREINTE POUR REBASAGE**

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisation

**UTILISATIONS**

Grâce à ses caractéristiques de prise lente, ISO FONCTIONAL permet de reproduire des empreintes d'une extrême précision. Ce qui le rend particulièrement utile en tant que matériau d'empreinte pour l'enregistrement fonctionnel des insertions musculaires.  
Peut aussi être utilisé pour la prise d'empreinte des prothèses, des tenons et des surfaces de la racine.

**CONTRE-INDICATIONS**

Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

**MODE D'EMPLOI**

1. Retirer la fausse gencive et les tissus en contact avec la prothèse sur une profondeur de 2-3mm en utilisant une fraise en acier inoxydable ou des pointes abrasives.
2. Couvrir la surface débarrassée de la prothèse avec ISO FONCTIONAL ramolli sous une flamme.
3. Ramollir de nouveau en le passant sous de l'eau chaude à 45°C (113°F). Insérer la prothèse dans la bouche et demander au patient de mordre et de rester en relation centrée et, d'effectuer des mouvements circulaires.
4. La prothèse doit rester en bouche 1 journée pour permettre à l'empreinte fonctionnelle de se former sous des conditions normales de mastication.  
Note :  
Demander au patient d'éviter de consommer des boissons chaudes durant cette période.
5. L'empreinte formée s'utilise selon les procédures traditionnelles de rebasage.

**NOTE**

- 1) ISO FONCTIONAL a une couleur stable, sans goûts ni odeurs et n'irrite pas la bouche du patient.
- 2) Pour éviter à ISO FONCTIONAL de devenir trop collant, ne pas le surchauffer.
- 3) Si ISO FONCTIONAL adhère à la prothèse, laissez-le durcir et retirez-le avec une fraise de laboratoire et des instruments à main. Retirer les résidus avec du solvant.

**CONSERVATION**

Conservé à température ambiante (23°C / 74°F)  
(3 ans de péremption)

**CONDITIONNEMENT**

Sticks de 120g (15 pièces)

**AVERTISSEMENT**

En cas de contact avec les yeux, retirer et rincer à l'eau.

**ISO FONCTIONAL****RIBASATURA E BORDAGGIO DELLE IMPRONTE**

Per uso esclusivo di professionisti dentali nelle indicazioni raccomandate.

**INDICAZIONI RACCOMANDATE**

Grazie a le sue caratteristiche esclusive di lento indurimento ISO FUNCTIONAL consente la produzione di impronte estremamente accurate. Questo lo rende particolarmente utile come materiale da impronta per ribasature e impronte funzionali.

Può essere usato anche per impronte generali ad esempio per apparecchi, dentiere, superfici radicolari e perni.

**CONTROINDICAZIONI**

In rari casi il prodotto può causare reazioni di sensibilizzazione in alcune persone. Se si verifica questa reazione, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

**ISTRUZIONI PER L'USO****RIBASATURA**

1. Rimuovere dalla dentiera la flangia e la superficie di contatto con il tessuto fino a una profondità di 2-3 mm usando frese in acciaio o punte abrasive.
2. Coprire la superficie rilevata della dentiera con ISO FUNCTIONAL ammorbidito con la fiamma.
3. Ammorbidire ulteriormente immergendo in acqua calda a 45°C (113°F). Inserire la dentiera in bocca e chiedere al Paziente di chiudere e tenere la dentiera in occlusione centrica. Far eseguire i movimenti muscolari di adattamento.
4. La dentiera dovrebbe essere tenuta in bocca per 1 giorno per permettere che si formi una impronta veramente funzionale nelle normali condizioni di masticazione.  
Nota :  
Consigliare al Paziente di evitare bibite calde durante questo periodo.
5. L'impronta così ottenuta viene usata nella procedura standard di ribasatura.

**NOTE**

- 1) ISO FUNCTIONAL ha un colore vivace, nessuno gusto e nessun odore e non è irritante per le bocche dei Pazienti.
- 2) Per evitare che ISO FUNCTIONAL diventi troppo appiccicoso non surriscaldare.
- 3) Se ISO FUNCTIONAL aderisce alla dentiera, lasciare indurire totalmente e rimuovere con frese da laboratorio e strumenti manuali. Rimuovere tracce residue usando un solvente.

**IMMAGAZZINAGGIO**

Conservare a temperatura ambiente normale (23°C / 74°F).  
(Durata del prodotto : 3 anni)

**CONFEZIONI**

ISO FUNCTIONAL BASTONCINI 120g (15 pezzi).

**AVVERTENZA**

In caso di contatto con occhi, rimuovere e sciacquare con acqua corrente.

**ISO FUNCTIONAL**

MATERIAL DE IMPRESIÓN PARA REBASES

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

**APLICACIONES RECOMENDADAS**

Debido a su característica única de fraguado lento ISO FUNCTIONAL permite toma de impresiones extremadamente precisas. Esto lo hace particularmente útil como material de impresión para el rebasado e impresión muscular funcional. Puede usarse también para impresiones en general, tales como dentaduras, superficies radiculares y espigas.

**CONTRAINDICACIONES**

En casos excepcionales el producto puede producir sensibilidad en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpir el uso del producto y dirigirse a un médico.

**INSTRUCCIONES DE USO****REBASADO**

1. Quitar de la dentadura el reborde y el contacto superficial del tejido hasta una profundidad de 2-3 mm usando fresas o puntas abrasivas.
2. Cubrir la superficie descargada de la dentadura con ISO FUNCTIONAL previamente ablandado sobre una llama.
3. Volver a ablandar sumergiendo en agua caliente a 45°C (113°F). Insertar la dentadura en la boca y pedir al paciente que muerda y mantenga la dentadura en oclusión céntrica. Realizar movimientos musculares funcionales.
4. La dentadura debe mantenerse en la boca durante un día para permitir obtener una verdadera impresión funcional bajo condiciones normales de masticación.  
Nota :  
Advertir al paciente que debe evitar las bebidas calientes durante este tiempo.
5. La impresión obtenida se utiliza en procedimientos de rebase estándar.

**NOTAS**

- 1) ISO FUNCTIONAL tiene un color duradero, no tiene gusto ni olor y no es irritante en la boca del paciente.
- 2) Para evitar que ISO FUNCTIONAL se vuelva demasiado pegajoso no debe sobrecalentarse.
- 3) Si ISO FUNCTIONAL se adhiere a la dentadura debe dejarse endurecer y quitarse con fresas de laboratorio e instrumentos de mano. Eliminar trazas residuales utilizando solvente.

**ALMACENAJE**

Conservar a temperatura ambiente (23°C / 74°F).  
(Duración : 3 años)

**SUMINISTRO**

ISO FUNCTIONAL STICKS 120g (15 barras).

**ADVERTENCIA**

En caso de contacto con los ojos, quitarlo y enjuagar con agua.

**ISO FUNCTIONAL**

THERMOPLASTISCH ADRUKMATERIAAL IN STAAFVORM

Aleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

**TOEPASSINGEN**

Omdat ISO FUNCTIONAL de unieke eigenschap van zeer geleidelijk uitharden bezit, is het mogelijk er zeer nauwkeurige afdrucken mee te maken. Dit maakt het product in het bijzonder geschikt voor afdrucken voor rebasen en voor functionele afdrucken. Het kan ook gebruikt worden voor algemene afdrucken voor b.v. prothesen en afdrucken van wortelvlakken en stoppen.

**CONTRA-INDICATIES**

Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

**GEBRUIKSAANWIJZING****REBASEN**

1. Bij de prothese wordt met een stalen boor of ander snijdend gereedschap 2-3 mm verwijderd van de rand en van de contactvlakken.
2. Bedek de vlakken die ontlast zijn met ISO FUNCTIONAL dat boven een vlam zacht is gemaakt.
3. Maak het materiaal opnieuw zacht door het in water van 45°C (113°F) te plaatsen. Breng de prothese in de mond en instrueer de patiënt dicht te bijten en de prothese in de centrale oclusie te houden. Pas 'muscle trimming' toe.
4. De prothese zal 1 dag in de mond blijven zodat met de normale kauwbewegingen een echte functionele afdruk wordt verkregen.  
Opmerking :  
Adviseer de patiënt in die periode geen warme dranken te nuttigen.
5. De gevormde afdruk wordt gebruikt om volgens de gebruikelijke methode een rebasing aan te brengen

**OPMERKINGEN**

- 1) ISO FUNCTIONAL bezit een snelle kleur, geen smaak en geur en is niet irriterend voor mondweefsel.
- 2) Om te voorkomen dat ISO FUNCTIONAL gaat kleven, mag het niet oververhit worden.
- 3) Als ISO FUNCTIONAL zich hecht aan de prothese, laat het dan hard worden en verwijder het met techniekboren en handinstrumenten. Verwijder de restanten met een oplosmiddel.

**OPSLAG**

Bewaar bij normale kamertemperatuur (23°C / 74°F).  
(Houdbaarheid : 3 jaar)

**VERPAKKINGEN**

ISO FUNCTIONAL STICKS 120g (15 stuks).

**WAARSCHUWING**

Bij aanraking met de ogen, materiaal verwijderen en spoelen met water.

**ISO FUNCTIONAL**

TERMOPLASTISK AFTRYKSMATERIALE I STÆNGER.

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

**INDIKATIONER**

ISO FUNCTIONAL giver mulighed for fremstilling af ekstremt præcise aftryk på grund af den unikke langsomme hærdning. ISO FUNCTIONAL er derfor velegnet til rebaseringsaftryk samt når muskeltrimning er nødvendig. Kan også anvendes som rutine-aftryksmateriale til aftryk til proteser, rodoverflader samt stifter.

**KONTRAINDIKATIONER**

Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

**BRUGSANVISNING****REBASERING**

1. Fjern flangerne og de dele af protesen der har kontakt med slimhinden i en dybde af 2-3 mm vha. stålbor, fræsere eller andre egnede roterende instrumenter.
2. Opvarm ISO FUNCTIONAL over en flamme og dæk den beslebne proteseoverflade med det blødgjorte materiale.
3. Blødgør igen materialet ved at opvarme det i 45°C varmt vand. Placer protesen i patientens mund og instruer patienten om at bide sammen og holde protesen i central okklusion. Udfør muskeltrimning.
4. Patienten bør beholde protesen i munden i 1 døgn, for at opnå bedst mulige funktionelle aftryk, hvilket vil formes ved patientens tyggebevægelser.  
OBS :  
Instruer patienten om at undgå varme drikke i denne periode.
5. Aftrykket anvendes som sædvanlige rebaseringsaftryk.

**OBS**

- 1) ISO FUNCTIONAL er farvestabil, har ingen smag og ingen lugt, materialet giver ingen irritation i munden.
- 2) Undgå at varme ISO FUNCTIONAL for meget op, da det derved bliver klæbrigt.
- 3) Hvis ISO FUNCTIONAL adhærer til protesen, hærdes den inden den fjernes med fræsere eller andre velegnede instrumenter.

**OPBEVARING**

Materialet opbevares ved stuetemperatur (23°C) (Kan lagres i 3 år)

**PAKNINGER**

ISO FUNCTIONAL STICKS 120 g (15 stænger).

**ADVARSEL**

Hvis materialet kommer i øjnene, fjernes det omgående og der skylles med vand.

**ISO FUNCTIONAL**

TERMOPLASTISKT AVTRYCKSMATERIAL I STÅNGER

Används endast av utbildad tandvårdspersonal.

**INDIKATIONER**

ISO FUNCTIONAL ger möjlighet till framställning av extremt exakta avtryck tack vare den unikt långa stelningstiden. ISO FUNCTIONAL är därför ett perfekt val vid rebaseringsavtryck och muskeltrimning. Det kan också användas till rutinavtryck vid framställning av proteser, rottyr och pelare.

**KONTRAINDIKATIONER**

I sällsynta individuella fall kan produkten orsaka sensibilisering. I fall detta skulle inträffa, använd inte produkten på patienten ifråga samt hänvisa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.

**BRUKSANVISNING****REBASERING**

1. Avlägsna 2-3 mm av de delar av protesen som har direkt kontakt med slemhinnan. Vi rekommenderar användning av stålborr eller fräsare.
2. Värm upp ISO FUNCTIONAL över en öppen låga och täck de preparerade delarna av protesen med det mjuka materialet.
3. Mjuka upp materialet igen i 45°C varmt vatten. Placera protesen i munnen och be patienten bita ihop. Se till att hålla protesen i centriskt okklusionsläge. Muskeltrimma.
4. Patienten bör behålla protesen i munnen under ett dygn så att optimal funktion skapas under normala tuggförhållanden.  
OBS :  
Avråd patienten att inta varma drycker under denna tid.
5. Avtrycket används som vanligt rebaseringsavtryck.

**NOTERA**

- 1) ISO FUNCTIONAL är färgstabil, smak-och luktfri samt irriterar inte i munnen.
- 2) För att undvika klubbighet, överhettas inte ISO FUNCTIONAL.
- 3) Om ISO FUNCTIONAL fastnar i protesen, låt materialet stelna. Avlägsna med hjälp av stålborr / fräsare och lämpliga handinstrument.

**FÖRVARING**

Förvara i normal rumtemp. (23°C).  
(Kan lagras under 3 år)

**FÖRPACKNINGAR**

ISO FUNCTIONAL STICKS 120 g (15 st).

**VARNING**

I fall materialet kommer i kontakt med ögonen, avlägsna och skölj med vatten.

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.  
Research-Park, 13 Interleuvenlaan, B-3001 Leuven, Belgium

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

MANUFACTURED by  
NIMI CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.  
4-13 Yokoyama-cho, Kiryu, Gunma 376-0055, Japan